

May 2020

## Folder 37 -- Gurfinkiel, Max -- 1941

Follow this and additional works at: [https://scholarworks.utep.edu/box\\_2](https://scholarworks.utep.edu/box_2)

Comments:

Includes a typewritten letter in Yiddish.

See also [Gross -- Gutierrez Mena](#). The file for *Gurfinkiel* is located in "Additional Files" at the bottom of the page.

---

### Recommended Citation

"Folder 37 -- Gurfinkiel, Max -- 1941" (2020). *MS 508, Box 2, Elegante-Jacobowitz*. 54.  
[https://scholarworks.utep.edu/box\\_2/54](https://scholarworks.utep.edu/box_2/54)

This Case File is brought to you for free and open access by the Fannie Zlabovsky: National Council of Jewish Women Case Files at ScholarWorks@UTEP. It has been accepted for inclusion in MS 508, Box 2, Elegante-Jacobowitz by an authorized administrator of ScholarWorks@UTEP. For more information, please contact [lweber@utep.edu](mailto:lweber@utep.edu).

COMITE DE BENEFICENCIA

- DE -

DAMAS ISRAELITAS

TELS. ERICSSON 4-07-23 2-83-45

JESUS MARIA 3

MEXICO, D. F.

לופט פאסט, עקספרעס.

México, D. F., 25 de 1941

ענין: מאקס ה. גורפינקעל.

פּרוי-פּראָנק זלאבאַזחסקי.  
ק-אָ. נאַשאָנאַל קאָנסיל אָף  
1016 אַליווער סטריט,  
על פאַסט, מעכאַס,

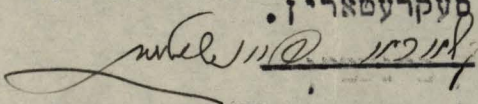
זייער חשובע פרוי,

דערמיט האָבן מיר דעם כבוד זיך צו הענדן צו אײך  
אין פּאַלגנדן ענין:  
די אויבדערמאָנטע פּערזאָן, ה. מאַקס ה. גורפינקעל,  
געפינט זיך יעצט אין די שטאָט כואַרעס, משיח, און ער טיל  
וויטער פּאַרן אין די פּאַראַגיקטע שטאַטן. ער נויטיקט זיך -  
נישט אין מאַטעריעלע אונטערשטיצונג. ער איז קראַנק, און -  
די הילגע דאָקטוירים האָבן אים געראַטן צו פּאַרן אין די -  
שטאַטן זיך היילן. ער וואָלט וועלן זיך אַרײַנגעקומען אין א -  
סאַנאַטאָריום אין על פאַסט, מעכאַס.

דעריבער וועלן מיר אײך זיין זייער דאַנקבאַר, ווען -  
איר וועט טון אלעס מעגלעכע, כדי אים צו העלפן. ער וועט -  
זיך מיט אײך דירעקט פאַרשטענדיקן.

מיר בעטן אײך נאָך אַמאַל, נאָכצוקומען דעם פאַרלאַנג  
פון אונזער פּעטענט, און דאַנקענדיק אײך אין פּאַראַזיס -  
פאַר אײערע באַמיאָונגען, פאַרבליבן מיר

מיט דרך ארץ און גרוס  
אידישער פרויען פאַראַיז אין מעקסיקע.

מַעקָרעטאַרײַן.  
  
ק. פּײַנשטײַן

Pres. Mrs. K. FEINSTEIN

**Journal**  
 Journal Company  
 100 Broadway  
 New York City

Printed and Published by the Journal Company, 100 Broadway, New York City.

Main 2367  
 \_\_\_\_\_

Tom Mayer

Ave. Waters 43

Disp. 203

Apartal ~~total~~  
 \_\_\_\_\_ 7069

Wells \$7.

Max H. Gurfinkiel

J-98-88  
12-93-34

El Centro Mercantil, S. A.  
Sala de Electricidad  
México, D. F.

Dr. Ismael Fosio  
Villegas

Dr. Hornum →

אידישער היילפס-פארין אין מעקסיקו

**CENTRO DE BENEFICENCIA PRIVADA ISRAELITA DE MEXICO**

AIR MAIL.- SPECIAL DELIVERY.

México, D. F., 23 de January de 194<sup>1</sup>Re: Max H. Gurfinkiel.

MESA DIRECTIVA:

Mrs. Frank Zlabovsky.  
C/O National Council of Jewish Women.  
1016 Olive Street  
El Paso, Texas  
-----  
U.S.A.

PRESIDENTE HONORARIO:

LEON SOURASKY

Dear Mrs. Frank Zlabovsky.

PRESIDENTE:

GABRIEL ROSENTHAL

We have the honor to apply to you the following request:

VICE-PRESIDENTE:

NAJAM ROSOVSKY

The above mentioned person, Max H. Gurfinkiel, is now at Ciudad Juárez, Chih., and he is about to cross the border to El Paso, Texas. He is a brother of our - executive secretary and he is no need of any financial aid of any sort. He is ill and he was advised by the physicians to go to the U.S. to be cured. He would like to enter into a sanatorium in El Paso.

SECRETARIO FINANCIERO:

SAMUEL KAPULSKY

We would therefore appreciate greatly if you - would come to his aid. He will approach you personally; please be kind enough to meet his wants and his needs, which he seeks so desperately.

SECRETARIO:

A. M. GOLDHABER

Thanking you in advance, we remain yours truly

VOCALES:

S. BAYON

H. CUBA

G. FAINSTEIN

S. NEDVEDOVICH

M. NESTEL

S. SCHACHTER

M. WAKS


A. VESTEL

COMISARIO:

SAM WISCHNACK

BENEFICENCIA ISRAELITA DE MEXICO.

VICE-PRESIDENT.

  
N. Rosovsky

18

אידישער היילפס-פארײן אין מעקסיקו

## CENTRO DE BENEFICENCIA PRIVADA ISRAELITA DE MEXICO

México, D. F., 27 de January de 1941

Re: Max H. Gurfinkiel.

MESA DIRECTIVA:

Mrs. Frank Zlabovsky,  
C/O National Council of Jewish Women.  
1016 Olive Street.  
El Paso, Texas.

PRESIDENTE HONORARIO:  
LEON SOURASKY

PRESIDENTE:  
GABRIEL ROSENTHAL

VICE-PRESIDENTE:  
NAJAM ROSOVSKY

SECRETARIO FINANCIERO:  
SAMUEL KAPULSKY

SECRETARIO:  
A. M. GOLDBERGER

VOCALES:  
S. BAYON  
H. CUBA  
G. FAINSTEIN  
S. NEDVEDOVICH  
M. NESTEL  
S. SCHACHTER  
M. WAKS  
A. VESTEL

COMISARIO:  
SAM WISCHNACK

Dear Mrs. Frank Zlabovsky:

We are happy to state that we have received your letter of January 25, and we wish to express our deepest appreciation for your concern in this matter.

Regarding your suggestion, we want to say the following:

The gentleman, Max H. Gurfinkiel, has with him a sum of about 400 dollars, which was supposed to have been assigned for hospitalization for a few months. Besides this, his sister, ~~MAX~~ that is our executive secretary, whom we have mentioned in our previous letter, and also a brother of his, who is living in Veracruz, are willing to help their brother with all they can to support him during his stay in the U.S.

But they cannot put the desired bond of 1000 or 500 dollars, which would be in conformity with the said requirements. Because unfortunately they do not earn enough money to put the bond for their brother.

Therefore we want to ask you if it would not be possible for your organization to lay out the money for the bond, or to find some other means to attend to this matter in the best possible way.

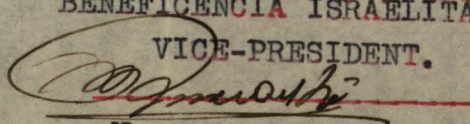
We again want to tell you that there is no way of helping the young man here, as we have tried everything and it failed.

So please cooperate with us in this very important case. It is really a question of life and death of a young person.

Awaiting your prompt reply, we remain,

sincerely yours  
BENEFICENCIA ISRAELITA DE MEXICO

VICE-PRESIDENT.

  
N. Rosovsky.

January 25, 1941

Mr. N. Rosovsky, Vice President  
Centro de Beneficia Privada Israelita de Mexico  
Donceles 60, Altos  
Mexico, D. F.

Dear Sir:                    Re: Max H. Gurfinkiel

This will acknowledge receipt of your letter of the 23rd inst., I wish to advise that I have seen Mr. Gurfinkiel, and also discussed his case with the Department of Immigration.

You, no doubt, know that he was excluded at the Port of Laredo. It will therefore be necessary that the Immigration Department asked for the file from that Port of Entry. Upon receipt of that, and after a hearing on the case at this Port of Entry, we will have to appeal to Washington to grant him entry for hospitalization. In former proceedings, I have found that all such cases are bonded, requiring cash either \$500 or \$1,000, and the applicant must also have in his possession sufficient money for his maintenance for the duration of his stay in the United States, not less than \$125 per month.

Please let me know at once if the relatives are in a position to meet the necessary expense. In-the-mean-time I will arrange for a hearing on Monday, January 27th.

You may be assured that I will be glad to assist the young man in every way possible.

Sincerely,

Mrs. Frank Zlabovsky  
Field Executive

FZ:LG



January 27, 1941

Mr. N. Rosovsky  
Donceles 6- Altos  
Mexico, D. F.

Dear Mr. Rosovsky:      Re: Max H. Gurfinkiel

Immediately after receiving your letter of January 23rd, I appealed to the Immigration Department to give favorable consideration to Mr. Gurfinkiel. They radioed for the Laredo file, and will then appeal to Washington for permission to admit Mr. G. for hospitalization. All of this was done on the strength of your statement that "no financial aid will be necessary."

Your letter of the 27th which reached me last night seems to upset the entire situation, and I want to make it clear to you that while we are willing to assist this unfortunate young man in every way possible, we cannot give him any financial aid. The cash bond must be placed immediately, and in order to save ten or twenty dollars in the floating of the bond, you may buy a United States Treasury certificate or Liberty Bond, and place it with the Government as security. This, of course, is returned at the termination of the patient's stay in El Paso.

The next question is, if he is admitted for six months, he must show not \$400 but \$900 for his hospitalization and medical care. It will be absolutely necessary that Mexico City assumes full responsibility in this case, and we will cooperate to the best of our ability.

Awaiting your immediate reply, I am

Sincerely,

Mrs. Frank Zlabovsky  
Field Executive

FZ:IG



January 29, 1941

Mr. N. Roseovsky  
Donceles 6- Altos  
Mexico, D. F.

Dear Mr. Roseovsky: Re: Max H. Gurfinkiel

Immediately after receiving your letter of January 23rd, I appealed to the Immigration Department to give favorable consideration to Mr. Gurfinkiel. They radioed for the Laredo file, and will then appeal to Washington for permission to admit Mr. G. for hospitalization. All of this was done on the strength of your statement that "no financial aid will be necessary."

Your letter of the 27th which reached me last night seems to upset the entire situation, and I want to make it clear to you that while we are willing to assist this unfortunate young man in every way possible, we cannot give him any financial aid. The cash bond must be placed immediately, and in order to save ten or twenty dollars in the floating of the bond, you may buy a United States Treasury certificate or Liberty Bond, and place it with the Government as security. This, of course, is returned at the termination of the patient's stay in El Paso.

The next question is, if he is admitted for six months, he must show not \$400 but \$900 for his hospitalization and medical care. It will be absolutely necessary that Mexico City assumes full responsibility in this case, and we will cooperate to the best of our ability.

Awaiting your immediate reply, I am

Sincerely,

Mrs. Frank Zlabovsky  
Field Executive

FZ:LG

CHECK SERVICE DESIRED OTHERWISE MESSAGE WILL BE SENT AT FULL RATE	
DOMESTIC	FOREIGN
FULL RATE	FULL RATE
DAY LETTER	CDE RATE
NIGHT LETTER	URGENT
SERIAL	DEFERRED
RESERVATION	NIGHT LETTER
TOUR-RATE	SHIP RADIO

# Postal Telegraph

Mackay Radio  
Commercial Cables



All America Cables  
Canadian Pacific Telegraphs

CHARGE ACCOUNT NUMBER	
CASH NO.	TOLLS
CHECK	
TIME FILED	(STANDARD TIME)

Form 2

*Send the following message, subject to the Company's rules, regulations and rates set forth in its tariffs and on file with regulatory authorities*

**El Paso, Texas  
February 10, 1941**

**Miss Shoshana Garber  
3725 Macomb Street, N.W.  
Washington, D. C.**

**Gurfinkel record sent airmail January 31st. Investigate  
Have approval wired to Department.**

**Mrs. Frank Zlabovsky**

**Charge  
El Paso Section,  
National Council of Jewish Women.**

STANDARD TIME INDICATED
RECEIVED AT
TELEPHONE YOUR TELEGRAMS TO POSTAL TELEGRAPH

# Postal Telegraph

Mackay Radio  
Commercial Cables



All America Cables  
Canadian Pacific Telegraphs

THIS IS A FULL RATE TELEGRAM, CABLEGRAM OR RADIOGRAM UNLESS OTHERWISE INDICATED BY SYMBOL IN THE PREAMBLE OR IN THE ADDRESS OF THE MESSAGE. SYMBOLS DESIGNATING SERVICE SELECTED ARE OUTLINED IN THE COMPANY'S TARIFFS ON HAND AT EACH OFFICE AND ON FILE WITH REGULATORY AUTHORITIES.

Form 16A D143 56 NL

TD WASHINGTON DC 8

1941 FEB 8 PM 9 57

MRS FRANK ZLABOVSKY

*1016 Ohio e*

TIS ANS 7TH WIRE NUMBER BMA 254 ELPASO TEX

REURTEL MAX GURFINKEL NO RECORD OF CASE RECEIVED BY IMIGRATION SERVICE HERE. THEREFORE NO ACTION POSSIBLE. IF CASE INVOLVED LIFE OR DEATH YOUR REQUEST ELPASO IMIGRATION OFFICERS TO WIRE FACT TO WASHINGTON AT COUNCILS EXPENSE. OTHERWISE ANY APPEAL FROM EXCLUSION ORDER BY ELPASO BOARD OF INQUIRY SHOULD BE FILED IN WASHINGTON THROUGH COUNCILS NEWYORK OFFICE. GREETINGS

SHOSHANA GARBER.

*Jan. 31 st*

אידישער הילפס-פארטיי אין מעקסיקע  
BENEFICENCIA PRIVADA ISRAELITA  
DE MEXICO.

DONCELES 60. PRIMER PISO  
MEXICO, D. F.

Servicio Aéreo - Air Mail

-----  
Entrega Inmediata -Special  
Delivery.

Mrs. Frank Zlabovsky.  
C/O. National Council of Jewish Women.  
1016 Olive Street.  
El Paso, Texas.

-----  
U.S.A.

FEE CLAIMED BY OFFICE  
OF FIRST ADDRESS

6/2/9

GURFINKIEL, Max H.

- 1-25-41 Letter received from Beneficencia Privada Israelita de Mexico (and Rosovsky, Vice-President), requesting service assistance for Max H. Gurfinkiel, who at the present time is in Juarez, Mexico. Mr. G., it is claimed, is in no need of any financial assistance of any sort, but due to an acute illness, he was advised by physicians in Mexico City to go to the United States for treatment. It is his intention to enter a sanatorium in El Paso. It is to be added that according to Mr. Rosovsky's letter, Mr. G. is a brother of that organization's executive secretary.
- 1-25-41 Letter forwarded to Mr. Rosovsky acknowledging receipt of the letter of the 23rd, and stating that the case had been discussed with the Department of Immigration. Mr. Rosovsky was also informed that after a hearing of the case at this Port of Entry, an appeal would have to be made to Washington for Mr. G's entry. At the same time, it was stated that applicant must have in his possession sufficient money for his maintenance for the duration of his stay in the United States, not less than \$125 per month, and a cash bond of either \$500 or \$1000 would be required. Information was requested from Mr. Rosovsky pertaining to the ability of relatives to meet the necessary expenses.
- 1-27-41 Letter received from Mrs. K. Feinstein, President of the Comite de Beneficencia de Damas Israelites Mexico City, requesting that all assistance possible be given to Mr. G.
- 1-29-41 Letter received from Mr. Rosovsky, advising that Mr. G. has with him a sum of about \$400 which was supposed to be assigned for hospitalization for a few months, and adding that Mr. G.'s sister, their executive secretary, and brother living in Vera Cruz, are willing to help Mr. G. with all they can to support him during his stay in the United States. However, they are unable to supply the necessary bond. It was requested that the El Paso Council of Jewish Women attempt to put up this bond.
- 1-29-41 Reply sent to Mr. Rosovsky, advising him of case progress and stating at the same time that this agency would assist in every way possible, but no financial aid was available at this time. It was pointed out that Mr. G. must show not \$400, but \$900 for his hospitalization and medical care if he is to be admitted for six months. It will be necessary that Mexico City assume full responsibility for Mr. G.
- 2-8-41 Telegram received from Washington representative, Council of Jewish Women, advising that there was no record of case received by Immigration Service there. If case involves life or death, telegram stated, it was requested that El Paso Immigration officers wire this fact to Washington at Council's expense. Otherwise, any appeal from exclusion order from El Paso Board of Inquiry, should be filed in Washington through Council's New York office.
- 2-10-41 Telegram forwarded to Council's Washington representative, advising that Mr. G's record had been sent air mail 1-31-41.

Rosenwasser:cg

ESTADO DE CUENTA QUE SE FORMULA CON MOTIVO DE LOS GASTOS ORIJINADOS POR EL SEÑOR MAX GURFINKEL CON MOTIVO DE SU ENFERMEDAD DURANTE SU ESTANCIA EN ESTA CIUDAD.

Su deposito en efectivo la cantidad de----- \$ 385.00 Drs.

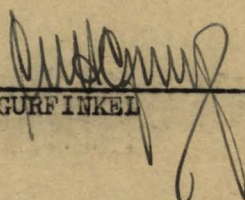
Hotel del 23 de Enero al 15 de Febrero-----	\$69.00
Hospital del 15 al 19 de Febrero S/Nota.-----	\$25.00
Dr. Gaspar Visitas varias-----	\$20.00
Para vijilancia especial-----	\$20.00
Visitas Dr. Human-----	\$77.28
Medicinas-----	\$ 4.80
Visita del Dr. Yumper-----	\$24.00
En efectivo al Sr. Gurkinfel-----	\$10.00
Gastos Especiales de Hospital, -----	\$20.00
T O T A L.-----	\$270.08

que convertidos a Dollars al tipo de \$4.83.  
hacen un total de Dollars.-----\$55.90.

Mi entrega en efectivo en este momento -----\$329.10  
S U M A.-----\$385.00

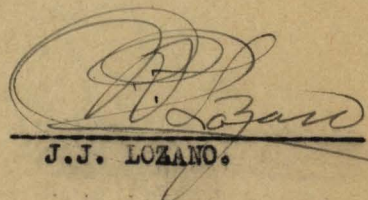
66

Firmando el interesado señor Gurkinfel ante los testigos que firman al cal se.

  
\_\_\_\_\_  
MAX GURFINKEL

T E S T I G O.

  
\_\_\_\_\_  
JOSE CAMACHO

  
\_\_\_\_\_  
J.J. LOZANO.